ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

18DE JAARGANG — MAANDAG 13 MEI 1957 — No. 2826

Gray a obtene decision ariba veterano Constance

Zorro a perde pa t.k.o. contra Chocolate

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— E dos campeonnon cu o enfrenta otro diaVierna anochi den e ring di Swingster's Squore Garden o duno un di e mihor peleanan cu e fanaticonan por a presencia den hopi tempo. Tanto den tecnica como den condicion fisico ombos pugilisto a duna mognifico demostracion. Hector Constance, campeon welter di Trinidad cu mayor experiencia no a logro supera e promisor compeon jamaicano Gerald Groy. E trinitario o pisa 146 lbs y a duno su contrario un ventaha di ¼ lbs.

Gray ta esun cu a habri e accionnan ora e ta conecta rapido jab na cara. Constance ta box cu hopi calma y no ta tira golpi si e ta kere cu tin chens di falla. E promer round ta cerra cu un rapido intercambio di golpi sin cu ningun a logra saka mayor ventaha.

Tambe den e segundo asalto Gray ta inicia e atake. Haciendo un rush e ta pone Constance retrocede y bai den cabuya caminda Gray ta saka ventaha sin duda. Aunke Constance ta block hopi di su golpinan, Gray ta logra conecta varios bon cu e pelea di aden. E tercer asalto ta habri cu rapido jab di izquierdo cu ambos ta conecta na cara di e otro, pero e campeon jamaicano, favorito di e publico pa su manera jovial y agresivo den e ring, ta masha bon cu su jabnan y den e proximo roundnan ta resulta un problema pa e trinitario E pelea ta masha limpi. Den e cuarto un rapido y fuerte intercambio di golpi ta conmove fanaticonan. Un durisimo derechazo na horeha robes di Constance ta tambalea e trinitario y ta bolbe duna Gray oportunidad di forza pelea di aden. Hiba den cabuya atrobe Constance tin cu defende hopi pa evita y taha e golpinan. Constance ta habri e quinto round cu fortisimo izquierdo na cabez, cual Gray ta responde cu dos rapido jab. Un di e golpinan di Gray a habri un herida net ariba wowo robes di Constance. E round aki tabata hopi pareew.

E trinitario ta tuma iniciativa den e sexto y ta bira mucho mas agresivo. Tambe den e pelea di aden e sabi di domina. Mayoria di su golpinan ta gancho na curpa, especialmente ariba ribchinan e ta castiga e jamaicano hopi. Tabata manera cu ela recupera su energia of ta e ora ai ela „warn-up" e manera cu Constance a tuma dominio di e pelea y a cuminza ta ataka fuertemente. E septimo ta worde habri cu rapido intercambio di jab. Ambos ta conecta den cara y cabez. Hector Constance ta continua cu e iniciativa y atrobe ta conecta e mihor golpinan. Despues cu durante mayoria di e octavo tambe Constance tabata manda den e ring, den e ultimo secondenan Gray a contraataka fuertemente. Cu largo gancho na pecho ela pone Constance bai den defensa y provechando esaki ela logra varios bon golpi mas. Pero segun nos e rush na ultimo aki, aunke cu ela impresiona hopi, no tabata basta pa kita e round for di nomber di Constance.

Haciendo bon uso di su experiencia Constance ta desvia hopi. Un fuerte y seko cabez ta stop e atake di Gray, y atrobe Constance ta cuminza domina. Forzando e pelea Constance ta obliga Gray retrocede varios biaha. Pero den e ultimo round e campeon di Jamaica ta reacciona favorablemente despues di ricibi un gancho na cabez. Haciendo un rush e ta hiba Constance den cabuya, caminda un biaha mas Constance ta demostra su bon defensa. Sinembargo Gray ta conecta suficiente pa worde acredita cu e round aki. E decision tabata na favor di Gerald Gray pa mayoria di votos. E scorecardnan tabata mustra manera na fin di e articulo aki.

Despues di e pelea e manager di Constance, Beckles a declara na nos: „E mihor homber a gana". Goodin, entrenador di Gray naturalmente tabata satisfecho di e decision y a bisa: „Mi tabata tin confianza den mi pupilo y e no a desapunta mi". Na esaki nos ke agrega cu Gray no a desapunta ningun di e fanaticonan cu e presencia cu estilo agresivo cu a haciele e favorito. E trinitario tambe a demostra di ta un pugilista di caliber, aunke cu ya e no ta den su mihor anjanan mas. Su anjanan di gloria ya ta pertenece na pasado, pero no muy lehano.

ARUBA CHOCOLATE A GANA PA T.K.O. CONTRA ZORRO.

E rapidisimo Aruban Chocolate a logra un t.k.o. ariba e fortisimo Kid Zorro di Corsow den 49 seconde di e sexto round di un encuentro pacta pa ocho. Te na e momento ey sinembargo Zorro tabata hiba ventaha den roundnan gana. Chocolate no por a luci manera custumbra ya cu Zorro tambe ta un pugilista masha rapido y ta uno cu mas experiencia cu e arubiano.

Despues cu e promer asalto a bai hopi pareew, pero den cual caba tur dos a mustra nan rapidez y agilidad, den e segundo Chocolate ta logra conecta un fortisimo derechazo na cara cu ta tambalea e curazolenjo y cu indudablemente lo a noquea cualkier otro contrario, pero Zorro ta reacciona bon y ta contragolpea. Dos biaha mas Chocolate ta conecta bon den e round aki, pero sin mayor danjo. Na principio di e tercer round ambos ta falla cu ganchonan largo. Zorro ta dedica na golpinan den curpa den e tercer round.

Despues di conecta un rapido „onetwoo" na cabez, Zorro ta defende bon di e contraatake di Chocolate. Tambe den e quinto round Zorro ta continua dunando masha bon pelea. E rapido atakenan di Chocolate no tabata sorprendele y su defensa tabata cla tur ora, dunando Chocolate poco oportunidad di conecta solido.

Cu e gong inicial pa e sexto round, Chocolate ta haci un rush y ta ataka Chocolate den su propio eskina. Ta sigui un fuerte intercambio di golpi. Despues di e „break" ordena pa referee Lambert ta resulta cu Zorro tin un herida ariba su wowo robes cu ta sangrando hopi. Reclamando cu esaki tabata un golpi cu cabez, Zorro ta entrega e pelea ya cu e sanger no tabata permitie mira bon mas. Asina Chocolate a gana pa t.k.o.

BATEY A DESKITA NOQUEANDO TELEFONITO

El Negrito del Batey deskitando e derrota sufri pa decision na Januari, a gana Telefonito pa t.k.o. den e cuarto round di un pelea pacta pa seis. Despues cu e dos promer roundnan a termina hopi pareew, den tercer Batey a logra conecta dos fuerte golpi na cabez di su contrario. Telefonito a contragolpea, pero e golpinan di Batey tabata tin mirod efecto Apenas e cuarto round a cuminza y Batey a conecta un gancho derecho na cabez cu a tumba Telefonito mes ora. Na conteo di nueve Telefonito a lamta, pero e no tabata den condicion di sigui bringa y a keda e conteo te diez na rudilla. Tabata den di 45 seconde di e cuarto asalto.

SACA PINTO Y RUDDY BAER A CAUSA HOPI HARIMENTO

E promer pelea di seis round di e programa tabata entre e dos payasonan Saga Pinto y Buddy Baer. For di nan entrada den ring te ora cu e pelea a termina ambos a causa mas admiracion for di e fanaticonan pa nan payasadanan cu nan tecnica di boxeo. Pinto sinembargo a ripiti su victoria ariba Baer y atrobe a abtene mayoria di e votonan, indudablemente pasobra e tabata mas comico.

DOS PELEANAN AMATEUR

Young Walcott dunando Sparring Kid un revancha di 12 lbs. a bolbe gana pa k.o. E hoben pugilista aki por worde considera como e mihor prospecto di nos boxeo actualmente. Ademas di un bon estilo, e tin corahe y un calma cu no ta ser hanja asina facil den pugilistanan hoben. Su victoria tabata pa k.o. den di 47 seconde di e tercer round.

Easy Boy Sonny a obtene decision di referee Lambert ariba Johnny Gumbs den e segundo pelea amateur di e programa. E decision aki no tabata na agrado di e publico.

Juez Honey	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	HC	GG	E
Juez Downey	E	E	GG	GG	E	E	E	GG	HC	E	1	3	6
Referee Lambert	E	E	HC	GG	GG	HC	GG	HC	HC	E	4	3	3
Sportrep. A.C.	E	HC	GG	GG	GG	E	HC	GG	E	E	2	4	4
	E	GG	GG	GG	E	HC	HC	HC	HC	GG	4	4	2

Zlehier de foto, waarmee de heer A. Geerlings de fotowedstrijd van de Baardse Trading won. Op en top Miss Heinekens!



De Nederlandse delegatie op de 6e C.T.A. conferentie in Barbados tijdens een receptie, die speciaal ter gelegenheid van de verjaardag van H.K.H. Koningin Juliana in het Marine Hotel gegeven werd. Op de achterste rij v.l.n.r. mr. A.J.M Tjon A Djie (Suriname), J.G. de Castro (Aruba), dr. C.C. de Rooy (Suriname) — voorste rij v.l.n.r. Ph.J. Edghill, Nederlands consul in Barbados, mevr. De Rooy, A.J. van Hesteren, Gezaghebber van Bonaire en E. Edghill, Nederlands consul in Barbedos, mevr. De Rooy, A.J. van Heeteren, Gezaghebber van Bonaire en E. Bartels (Aruba)

„Aruba", een uitgave van Lago's Public Relations Dept.

ORANJESTAD.— Door het Public Relations Department van de Lago is een soort touristengids over Aruba verschenen, een rijkelijk Geïllustreerd boekje van 32 pagina's, waarin vrij uitvoerig alle mogelijke wetenswaardigheden over dit eiland verteld worden. Achtereenvolgens vertellen de hoofdstukken ons van de ontdekking, de oorsprong van de naam, de spreektaal, het gouvernement (waarin vervat het ontstaan van het Statuut), de middelen van bestaan, de bevolking, het verkeer, de handel, het klimaat, het geld en als laatste hoofdstuk de Lago.

Dit door de Aruba Drukkerij onderhoudend opgemaakte en keurig gedrukt boekje, heeft een heel romantische inleiding:

„A cool breeze, fresh from the night's rest whisped lightly over the cunucu. Its gentle touch seemed to stir the little things harbored within the cactus-lined terrain reminding them of day's awakening. Trupials lifted orange-banded necks in acknowledgement; parakeets, screeching shrill salutations, flashed brilliant green feathers against bouncing sun's rays; aquamarine lizards, azure blue iguana's darted up and down roadside arroyo s and into low greenery. Even little Sixtro, imbued with the freshness of God-given dawns, dived out of his Dutch-styled cement block house."

Aldus het begin van de inleiding tot het boekje „Aruba", dat door Lago's Public Relations Department werd uitgegeven.

BRITSE TANKER REDDE MAN IN OPEN BOOT

LONDEN, 12 mei — Het Britse tankschip Dingledale heeft op weg van Curacao naar West-Afrika op 230 mijl van St. Vincent in West-Indie een man gered die elf dagen in een open boot op zee rondgedreven had. In de boot bevond zich het lijk van een tweede man, die daags tevoren van uitputting was gestorven. De overlevende, die totaal uitgeput was, heeft verklaard, dat eerder een derde metgezel was overleden en dat een vierde verdwenen was, vermoedelijk overboord gesprongen.

Ela pisca un tribon



Sr. Enrique Tromp di Tanki Leendert den anochi di Diasabra pa Diadomingo a pisca e tribon aki di 250 liber hunto cu su companjeronan Leander, Angel, Fingal, Martin Trimon y Quintino Trimon. Aki sr. Tromp ta para orgullosamente cu su tribon.

Dennis, de Schrik van de Buurt

MAAM ......



Papa zegt dat hij niet thuis is.

Papa to bisa cu e no ta na cas.



Het was Vrijdagavond in Trocadero druk genoeg toen aldaar de eerste ronde gespeeld werd om het bridge-kampioenschap van Aruba. Hier zien wij de „cracks" uit de A-afdeling in volle actie.

Uitslag eerste ronde om Aruba's bridgekampioenschap

ORANJESTAD.— Vrijdagavond werd in Trocadero de eerste ronde om het bridge-kampioenschap van Aruba gespeeld. Er werd aan vijftien tafels gekaart en toen omstreeks twee uur middernacht alle partijen eindelijk uitgespeeld waren bleken de acht paren, die a.s. Vrijdagavond in de laatste ronde zullen mogen meespelen, te zijn:

1. de heren Brinkenberg en Bechthold
2. de heer en mevr. Grooters
3. de heer en mevr. Bosman
4. mevr Schendstok en partner
5. de heer en mevr. Zonjee
6. mej. Mientje Schoenk en mr. Schrage
7. mevr. Roding en de heer Muller
8. de dames Krubb en Scott

De drie beste paren in elk der drie gevormde groepen, aan wie door de heer D. Dekker, voorzitter van de organiserende club „Aruba Ariba", de prijzen werden uitgereikt waren:

1e groep: 1. de heren Brinkenberg en Bechthold (67½ p.)
2. de heer en mevr Bongers (67)
3. de heer en mevr. Grooters (61½)

2e groep 1. mevr. Schendstok en partner (60½)
2. de heer en mevr. Bosman (60½ - na loting)
3. de heer en mevr. Medema (58½)

3e groep 1. de heer en mevr. Zonjee (59½)
2. mevr. Roding en de heer Muller (58)
3. mevr. Denissen en partner (57½ - na loting)

DE DUIZENDSTE BABY ZAG HET LICHT IN DE KLINIEK VAN DR. VOLMER

ST. NICOLAAS. — In Mei 1949 opende Dr. Volmer een kliniek in St. Nicolaas, waarin a.s. moeders in St. gebeurtenis konden afwachten. Na het grote gebeuren worden moeder en kind naar huis gebracht. In Mei 1951 werd het eerste kind in de kliniek geboren. De gelukkige vader was een Amerikaanse piloot Tinuerrie. Op Zaterdagavond j.l. wrd de duizendste baby in de kliniek geboren. De gelukkige moeder: mevr. Elfriede Heiliger wonende J.M.

Het spreekt van zelf dat de dokter deze gelegenheid niet onopgemerkt kon voorbij laten gaan en bood aan de baby, een meisje Lourdes Altagracia geheten wegende 5 p. een bracelet met inscriptie aan.

DAVIS-CUP VENEZUELA-AMERIKA

Voor de Davis-cup zullen in de tweede ronde vermoedelijk tegen elkaar uitkomen Venezuela en Amerika. Venezuela heeft zich door de 3—2 overwinning op Cuba reeds geplaatst voor de tweede ronde. Amerika zal komende week in Trinidad uitkomen tegen Amerika. Mocht Amerika, zoals de algemene verwachting is de wedstrijd tegen de British West-Indisch winnen, dan komen zij te Caracas uit tegen Venezuela.

Deze wedstrijden zullen worden gehouden op 24. 25 en 26 mei a.s. op de banen van de Altamira Tennisclub. Deze ontmoeting belooft, in het bijzonder door het uitkomen van Iyo Pimentel tegen de sterke Amerikaanse Davis-cup spelers, een bijzonder interessante tennisontmoeting te worden, waarvoor reeds nu op Curacao grote belangstelling bestaat.

Wij vernamen reeds dat verschillende Curacaose tennisenthousiasten deze wedstrijden zullen bijwonen. Amerika komt in deze wedstrijd uit met Vic Seixas, Bartzen en Grant Golden. Laatstgenoemde heeft ook op Curacao gespeeld, onder meer in de finale van het toen gehouden internationale tennistournament op Mundo Nobo, waarbij hij Gardner Mulloy sloeg. Golden is twee jaar lang in Korea onder de wapenen geweest. Bartzen is de nummer 7 op de Amerikaanse tennisranglijst en Grant Golden staat momenteel als nummer 10 geklasseerd. In deze wedstrijden zal men Iyo Pimentel eindelijk tot zijn beste spel kunnen zien geraken, hetgeen hij tot nu toe op Curacao, gezien de zwakke tegenstand welke hij hier steeds had, nog geen enkele maal het geval is geweest.

Voor hen, zoals wij, die Iyo in Mexico hebben zien spelen tegen Russel van Argentinië en Eddy Moylan, de nummer 5 van de Amerikaanse ranglijst, en weten tot welk spel Iyo Pimentel werkelijk in staat is tegen sterke tegenstanders, zoals zijn onlangs behaalde suksessen in Amerika ook wel hebben bewezen, staat dit vast.

Wij herinneren hierbij aan het feit, dat Iyo Pimentel er enkele maanden geleden in Caracas in is geslaagd om de nummer 4 op de wereldranglijst, de Amerikaan Dick Savitt tot twee maal toe te slaan in een „best of three" en een „best of five", beide keren in straight sets. Wij wensen Iyo sukses in de komende belangrijke wedstrijden en kunnen hem verzekeren dat de Curacaose tenniswereld met grote interesse zijn resultaten in deze wedstrijden zal volgen.

BEVOLKING VAN NEDERLAND HEEFT DE ELF MILJOEN OVERTREDEN

DEN HAAG, 12 mei — In een radiorede heeft de directeur-generaal van de statistiek, Prof. Dr. Ph. J. Idenburg medegedeeld, dat de bevolking van Nederland de elf miljoen heeft overschreden. Zeven en een half jaar geleden in oktober 1949, heeft hij, eveneens via de radio, medegedeeld dat het evolkingscijfer in Nederland de 10 miljoen gepasseerd was.

De loop der bevolking is geweest: in 1897 5 miljoen, in 1911 6 miljoen, in 1922 7 miljoen, in 1931 8 miljoen, in 1941 9 miljoen en in 1949 10 miljoen. Wij zijn, aldus Prof. Idenburg, niet

ENGELS KONINKLIJK PAAR IN OCTOBER NAAR DE V.S.

WASHINGTON, 12 mei — Zaterdag is te Washington van officiele Amerikaanse zijde meegedeeld, dat Koningin Elizabeth van Groot-Brittannie en Haar gemaal, Prins Philip, in oktober a.s. een bezoek van ongeveer tien dagen aan de Verenigde Staten zullen brengen.

Henk Nieuwenhoff door NABLO onderscheiden

Mordy Maduro reikte erelidmaatschap in Den Haag uit

's-GRAVENHAGE, 12 mei: — De heer Mordy Maduro, de voorzitter van de N.A.B.L.O., heeft in Den Haag het erelidmaatschap van deze organisatie uitgereikt aan de heer Henk Nieuwenhoff. De heer Maduro zeide onder meer: „Nederland kan bogen op vele mensen, die met voorbijgaan van persoonlijke belangen de sport en de sportleve gedachte hebben gepropageerd. Dat zijn mensen, die overtuigd zijn van de bijzondere waarden van de sport.

Naast enkele anderen neemt Henk Nieuwenhof op Curacao een zeer voorname plaats in. Indien ik u zou moeten opsommen wat Henk Nieuwenhoff voor de sportwereld in Curacao heeft gedaan, zou ik heel wat van uw tijd moeten vragen. En zou ik zeker een woord van protest horen uit de mond van Henk, die zoveel jaren een zuil is geweest, waarop de sport in de Antillen rustte.

Hierdoor heeft hij Curacao in het algemeen en de sportwereld in het bijzonder voor altijd aan zich verplicht".

In zijn antwoord zei Henk Nieuwenhoff, dat de heer Maduro zijn verdiensten wat had overdreven. Het was alleen door zijn liefde voor de sport en door de in de sport ondervonden vriendschap dat hij iets tot stand had kunnen brengen. Gelukkig — zo zeide Nituwenhoff — dat de NABLO verscheidene pilaren heeft waarop zij rust. Hij wilde tevens hulde brengen aan Maduro, want zeide hij, zolang Maduro op Curacao blijft, kan men daar gerust zijn.

Nieuwenhoff stelde zich gaarne beschikbaar om de in Nederland vertoevende sportmensen uit Curacao met raad en daad terzijde te staan.

Bij deze plechtigheid waren tal van kopstukken uit de Nederlandse sportwereld aanwezig, alsmede de heer Ciro Kroon, gedeputeerde van sociale en economische zaken van het eilandgebied Curacao.



Uitverkocht De Veer genoot van adembenemend mooi ballet van Nora Kovachs en Istvan Rabovsky

ORANJESTAD.— Steeds groter wordt de belangstelling voor de door de Arubaanse Kunstkring aangeboden culturele avonden. Dat het kleine kerkje bij het pianorecital van Albert Ferber geheel vol was, heeft velen, die de afgelopen jaren een publiek van vijftig man sterk al prachtig vonden voor een dergelijk evenement op Aruba, grote ogen doen opzetten en weer moed gegeven voor de toekomst.

Dat echter voor de balletvoorstelling van Zaterdagavond ook het gehele De Veer theater in Oranjestad uitverkocht was, dat heeft zelfs de cassière niet willen geloven voor zij het met eigen ogen gezien had. Waren het de namen der beide balletdansers Nora Kovachs en Istvan Rabovsky, die al deze mensen naar De Veer lokten? Wij zullen het antwoord schuldig moeten blijven, doch de zaak, inclusief het balcon, was vol en al deze mensen hebben onuitsprekelijk genoten van de vijf balletprestaties, die de beide Hongaarse vluchtelingen lieten zien.

Voor de pauze hebben Nora en Istvan de Grand Pas de Deux „Don Quichotte" en een „Valse" naar de choreography van Gusefv op de planken gebracht, terwijl na de pauze op het programma stond de Pas de Deux „Scheherezade", „Melodia" uit „Orpheus en Furidice" (naar een choregraphie van Perejes Lavee) en ten slotte de Pas de Deux „Coppelia", waarin Nora opkwam in een costuum, met de nationale kleuren van haar Vaderland Hongarije. Het is moeilijk de dansprestaties onder woorden te brengen. Het was âf, modern ballet in optima forma. Jammer was het alleen, dat het toneel de beide danseres niet de gelegenheid bood zich ten volle te ontplooien.

Dikwijls moesten bepaalde figuren onderbroken worden en om bepaalde sprongen te kunnen volbrengen moesten zij zich meestal in de uiterste hoek van het toneel opstellen om voldoende aanloop te kunnen nemen. Ook de opstaande lichtbak langs het toneel was voor de toeschouwers in de zaal bijzonder hinderlijk, daar men immers het prachtige „voetenwerk" in het geheel niet kon volgen. Toch was het een fantastische avond: het bezwaar van het kleine toneel wisten Nora en Istvan beiden vrij goed op te vangen, terwijl, wat het andere bezwaar betreft, nog zoveel te zien overbleef, dat de daverende applausen, die de dansers ten deel vielen werkelijk niet overdreven genoemd mogen worden.

Wat betreft de pianist, Howard Scheldon Bahr, die behalve de dansbegeleiding, ook nog alleen optrad tussen de balletopvoeringen door, kunnen wij zeggen, dat hij zich een uitzonderlijk kundig dansbegeleider betoonde, doch dat zijn soli, hoewel soms ontroerend mooi, ook enkele keren niet erg overtuigend waren. Ook was naar onze mening zijn keuze der muziekstukken wat verward. De sprong die hij in één adem door van Bartok naar Mendelsohn en van Villa Lobas naar Lis t maakte, konden wij niet zonder eens extra te slikken volgen.

Ook de derde voorstelling in de concertenserie van de Kunstkring is een doorslaand succes geworden. De „new look" bij de kunstkring schijnt het Arubaanse kunstminnend publiek wel bijzonder te liggen

Cuba en Dominica thans ook toegetreden tot de C.T.A.

A.S.T.A. toont weer interesse voor Caraibisch Gebied

ORANJESTAD.— Vrijdagmorgen heeft de heer E. Bartels, hoofd van het eilandelijk touristenbureau, die tesamen met de heer Jorge de Castro, de vice-voorzitter van de Touristencommissie, de 6e conferentie van de Caribbean Tourist Association heeft bezocht, ons het een en ander over deze belangrijke conferentie verteld (zie foto op pag. 1).

Wat eigenlijk als het beste nieuws van de gehele bijeenkomst, die van de 28e April tot de 4e Mei in het Marine Hotel van Barbados gehouden werd, werd beschouwd was de toetreding van Cuba en Dominica tot de C.T.A.

Hierdoor zijn thans op twee na alle belangrijke gebieden in de C.T.A. vertegenwoordigd: alleen Jamaica en de Dominicaanse Republiek ontbreken nog steeds op het appèl.

De waarschijnlijke achtergrond van het toetreden van de beid nieuwe leden is de belangstelling, die de American Sociation of Travel Agents (A.S.T.A.) sedert tien jaar, door het wegvallen van andere touristengebieden in Azie en Afrika, weer voor het Caraibische gebied is gaan koesteren.

Een algemene propagandaactie voor het Caraibische gebied zal hiervan stellig een der gevolgen zijn. Daarom werden tijdens de conferentie o.a. de maatregelen besproken, die nodig zijn om de te verwachten sterk toenemende touristenstroom op te vangen. Hetgeen geconcludeerd werd, wordt thans door verkeersmaatschappijen, hotelondernemingen en reisbureaux in nauwe samenwerking verder uitgewerkt. Ook zullen aan de verschillende gouvernementen voorstellen hierover gedaan worden. Teneinde het verzamelen van verschillende statistische gegevens in het Caraibische gebied te vergemakkelijken heeft de Universiteit van Miami die ook op de conferentie vertegenwoordigd was, aangeboden om standaardkaarten hiervoor beschikbaar te stellen, waarop de C.T.A. leden de vereiste gegevens moeten invullen, die dan weer door de universiteit, door deskundigen uitgewerkt en in duidelijke overzichten samengevat zullen worden.

Tijdens de conferentie kwam ook de eerste druk van het Caribbean handbook op tafel, een dik boekwerk, waarin alle belangrijke touristische gegeven van alle ledenlanden van de C.T.A. te vinden zijn. Het vertelt de lezer hoe bepaalde gebieden te bereiken zijn, de historische achtergrond der gebieden, de bezienswaardigheden, de touristenwinkels, de aldaar aanwezige hotels met vermelding van prijs etc. etc. Het boek is losbladig, zodat additionele gegevens altijd toegevoegd kunnen worden.

De volgende C.T.A. vergadering zal in Havana op Cuba gehouden worden.

BOYCOT TEGEN THEATER PRINCIPAL

ST. NICOLAAS.— Tegen het theater of tegen de exploitant van het Principal theater in Sint Nicolaas is onlangs een boycot actie begonnen. Er werd een gestencild pamflet uitgegeven waarin wordt geadviseerd het theater niet te bezoeken terwijl door niet tevreden bioscoopbezoekers borden nabij het theater worden gedragen waarop o.m. staat te lezen, „Back the attack on Principal thatre" „We want better facilities".

Dat deze actie zijn uitwerking niet mist blijkt wel uit het feit dat op Vrijdagavond niet meer dan twintig en op zaterdagavond ongeveer dertig bezoekers aanwezig waren.

DS. R. DOTH, RIDDER IN DE ORDE VAN ORANJE NASSAU, DOOR GEMEENTELEDEN GEHULDIGD

ST. NICOLAAS. — Zoals bekend ontving Ds. R. Doth, voorganger van de E.B.G. op de N.A. onlangs een koninklijke onderscheiding. Hij werd namelijk benoemd tot Ridder in de Orde van Oranje Nassau. Het spreekt vanzelf dat zijn gemeenteleden op Aruba, dit heugelijk feit, waardoor de gehele gemeente werd geeerd niet onopgemerkt konden laten voorbij gaan.

Op Vrijdagavond, vond tenhuize van de heer A.Mc. Nack, Lago-ville een reunie plaats waarbij Ds. Doth door gemeenteleden en vrienden in de bloemen werd gezet.

Onze hartelijke gelukwensen aan Ds. Doth, die niet alleen als voorganger doch ook als vriend en mens zeer populair is.

NIEUWE COLOMBIAANSE REGERING GEVORMD

BOGOTA, 12 mei — In Bogota is zaterdag de rust weergekeerd nadat de dag tevoren president Gustavo Rojas Pinilla was afgezet en vervangen door een militaire raad onder leiding van de minister van oorlog, generaal Gabriel Paris. De meeste winkels, banken en fabieken waren weer open.

In een officieel communique werd bekendgemaakt, dat Pinilla vrijdagavond per vliegtuig het land had verlaten met bestemming Spanje.

Zaterdagavond werd de samenstelling van een nieuw kabinet bekendgemaakt. Hierin is Jose Maria Villareal, premier en minister van binnenlandse zaken, generaal Alfredo Duarte Blum, minister van oorlog, Carlos Sanz de Santa-Maria, minister van buitenlandse zaken en Antonio Alvarez Restrepo, minister van financien. De regering omvat vijf conservatieven, vijf liberalen en drie militairen.

De junta heeft zaterdag besloten alle mensen die bij de recente gebeurtenissen gevangen genomen zijn, vrij te laten.

SEMI-OFFICIELE ENGELS-EGYPTISCHE BESPREKINGEN

CAIRO, 12 mei — Van officiele zijde wordt vernomen, dat er tussen Engeland en Egypte semi-officiele besprekingen worden gevoerd over het herstel van de handelsbetrekkingen tussen beide landen.

Tevoren had een semi-officieel Egyptisch blad gemeld, dat er in Bern onderhandelingen waren gehouden over de betaling van de tolgelden in ponden sterling door Engeland en Egypte.

RONDE VAN NEDERLAND

AMSTERDAM — De uitslag van de eerste helft van de zesde etappe van de Ronde van Nederland van Alkmaar naar Den Haag (138 km) luidt: 1. Van Looy (Belgie rood wit); 2. Wim van Est (Ned. geel); 3. Junkermann (Dld). Van Breenen van Ned., Rose en Schroeders (Belg.) vielen uit.

De uitslag van de tweede helft was (een individuele tijdrit 20 km): 1. Wim van Est; 2. Piet van Est; 3. Van Looy.

De stand van het algemeen klassement na de zesde etappe is: 1. Van Looy; 2. Wim van Est; 3. J. van Brekel (Ned. rood).

N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- „Arubaanse Courant", een uitgave van Publiciteit Mij.
Nassaustraat 65-Oranjestad, Aruba.
Directeur-hoofdredacteur G. J. Staartj...
Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Sta...
Telefoon: 1116-Directie en Advertenti...
2116 Redactie en Abonnementen.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURA... in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Maandag 13 mei

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 20.30: Comanche
RIALTO 20.00: Little Caesar
PRINCIPAL 20.00: Forbidden Planet
AURORA 19.30: El Vividor

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, E...

Zuster M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1 Dakota.
Zuster Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 43, Oranjestad.

APOTHEEK

Botica Aruba

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Opening
06.05 Populair-klassieke melodieën voor ... vroege morgen
06.30 Wat zeggen de sterren?
06.45 Muziek uit Texas
07.00 Selectie van veelgevraagde platen
07.30 danzas
07.50 Antilliaanse klanken
08.00 Sluiting (tot 12.00)
12.00 Heropening
12.03 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Internationaal en Antilliaans nieuw (Nederlands)
12.30 Populaire Latijns-Amerikaanse muzi...
13.00 Nieuwsbulletin in het Papiament
13.15 Een kwartiertje Antilliaanse platen
13.30 Mexico speelt en zingt
13.45 Hoorspel Gleem-Tide
14.00 Klassieke muziek
14.00 Gevarieerd programma
15.30 Novela Procter & Gamble
16.00 Rey de Copas speelt uw verzoekplat...
17.00 Voor de kinderen (Ned.)
17.30 Nederlandse plaatjes
18.00 Mario S. Arends presenteert
18.30 Gelukwensen voor de jarigen en po... pulaire plaatjes
19.00 Esso Sportprogramma
19.30 Nieuws in het Nederlands
19.45 Amerikaanse muziek
20.00 Nieuws en commentaar in het Enge...
20.30 Hoorspel van Colgate-Palmolive
21.00 Het Antilliaans weekoverzicht
21.15 „Zoeklicht op Nederland"
22.00 Sluiting

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.

11.30 Padu del Caribe
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Tito Cortes
1.15-1.30 Toni Pizarro
4.00 Programma Cita a las Cuatro
4.30 Programma van Wimco
5.15 Nelson Pinedo
5.30 Benny More
5.45 Eva Garza
6.00 Alie Hens Programma
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Charla Deportiva
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Johnny Albino
7.30 Max van Praag
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Lucho Gatica
8.45 Musica varia
8.55 News in a Nutshell
9.00 Peticiones
9.30 Billo's Caracas Boys
9.45-10.00 Bienvenido Granda

FILIAAL VAN DE OPENBARE LEESZAAL TE ST. NICOLAS

van Speyckstraat 1 tel.: 5277
Dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.30 — 17.30 uur.

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD

Volwassenen: Iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdags van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Di. 16.00 en Vr. 16.00
Argentinie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr 14.00
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr 8.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr 14.00
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 16.30 en Za. 15.30
Canada: Ma. 16.00, Wo. 8.30, Do 10.00, Vr 9.00 en Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za 16.00
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00 en Za. 16.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadeloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatemala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za 15.00
Honduras: Ma 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Za 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30 Do 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma 15.00, Di. 15.00, Do 15.00 en Za. 15.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo 8.30, Do 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
New York: Ma 15.30, Di. 10.00, Wo. 4.30, Do 15.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr 14.00
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo 15.30 Do. 15.00 en Vr. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 16.00 en Vr. 16.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr 14.00

VOETBALUITSLAGEN IN NEDERLAND

Eredivisie

Amsterdam — Elinkwijk 1—2. Feijenoord — Rapid Jc. 2—3. Willem 2 — MVV 5—2. BVV — Eindhoven 1—3. S.C. Enschede—GVAV 1—1. PSV—Sparta 3—1. Fortuna '54 — NAC 2—1. VVV—NOAD 15/5 gespeeld. DOS—AJAX 0—2.

Eerste divisie A

Alkmaar—SVV 2—4. Emma—HVC 1—6. Helmondia '55—VSV 0—0. Wageningen—KFC 6—4. Xerxes — ADO 1—0. Roda Sport—Haarlem 1-0 Limburgia — De Volewijckers 3—1.

Eerste Divisie B

Schev Holl Sport—Sittardia 0—3. RCH — Vitesse 2—1. Stormvogels — Helmond 4—1. Excelsior — Volendam 0—3. Hermes DVS—Rigtersbleek 2—2. DFC—Blauw Wit 3—2. Fortuna V.L.—EDO 4—2.

Tweede Divisie A

Veendam—Oldenzaal 3—3. Oosterparkers—PEC 4—1. Velocitas—Leeuwarden 1—6. Leeuwaarden kampioen. Heracles — Zwolse Boys 1—0.

Tweede Divisie B

De Baronie—Wilhelmina 5—4. ZFC — Zeist 2—0. De Valk — 't Gooi 5—1. UVS—Top 5—1. Hilversum — Longa 3—1. ONA—RBC 1—6.

Amateurs

Eerste klasse A

Quick — Unitas 3—1. VCS—Gouda 1—3. RFC—Velox 3—0. UVV—CVV 1—0. DWV—HRC 0—1. Zeeburgia — Rapiditas 5—0.

Eerste klasse C

Kimbria—TSC 5—2. TSC degradeert. VVH '16 — Alliance af.

PAGINA TRES

Den floho partido RCA a gana Sithoc 2-1

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Diasabra anochi den Wilhelminastadion Los Tricolores de Solito a derrata e oncena curazolenjo Sithoc cu score di 2-1. E oncena visitante a presenta e siguiente alineacion: Keeper Polinet, backs Kwidama y Rosario, halfs Sambo, Hoek y Korps, linea delantera Bibiana Comenencia, Sambo Minguel y Krips. R.C.A. tabata tin como keeper Caster, backs Kelly y Dirks, half Kelkboom, Helder y Boye, linea delantera Croes, Bruinenburg, Franken, Gonzalez y Hernandez.

Referee Figaroa a duna e pitazo di cumienzo pa mas o menos 8.30 y Sithoc a haci sake, gurra e visitantenan no ta keda mucho cu e bala ya cu e promer shot di midvoor Sambo a worde garra sin dificultad pa keeper Caster. RCA su contratake si ta resulta peligroso y te hasta den un anotacion. Un pase largo di Linksbuiten Roro Hernandez pa midvoor Rey Franken ta sorprende e defensa di Sithoc. Franken net den doelgebied ta shot un canjonazo den skina abao y asina ta pone su equipo adilanti. Polinet a haci un esfuerzo pa detene e bala, pero ya tabata laat. E partido ta continua luego hopi meimei di tereno cu dominio di RCA forzando e defensa curazolenjo hopi. Pero e delanteronan di RCA no ta shot hopi y tampoco ariba ala drechi e combinacionnan ta mucho bon. Especialmente Bruinenburg no ta den forma y ta haci varios mal pase consecutivo. Linksbuiten Krips di Sithoc den di 15 minuut, despues di ricibi un pase largo, ta shot peligroso ariba e meta arubiano, pero Caster ta garra bon. Cu e contratake di RCA Polinet ta intercepta na ora kibrando un peligroso rush. Den defensa di RCA ta e dos halfnan Kelkboom y Boye ta brilla kibrando cada atake di e oncena visitante. Linksbinnen Minguel ta logra pasa tres hungador di RCA y ta hanja su mes den bon posicion, pero na ultimo momento Kelkboom ta surgi y ta kitele e bala. Den di 26 minuut e score ta bira 2-0 pa RCA ora cu e diminuto Gonzalez ta shot for di poco pafor di doelgebiedden skina abao. Otro bunita goal. RCA ta domina hopi, pero nan shooting no ta mucho sigur y asina nan ta perde varios bon oportunidad. Sithoc ta haci un bon atake mas promer cu half, pero atrobe Kelkboom ta surgi na ora pa evita un anotacion mandando e bala corner. Despues di e corner RCA ta bolbe cuminza atake y ta cu un gran uitval keeper Polinet a logra tama un shot di rechtsbuiten Croes, cu tabata hiba tur marca di e tercer goal. Bruinenburg tambe ta pone e keeper curazolenjo luci ora cu e ta shot di basta distancia. Luego Rey Franken ta hanja bon oportunidad, pero su shot ta mucho suave y net ariba curpa di e keeper. Halftime a bai aden cu e score 2-0 na favor di e oncena campeon di Aruba.

SEGUNDO MITAD.

RCA a cambia keeper Caster pa Lee den e segundo mitad y Chito Croes pa Gabriel Kelly como rechtsback. Apenas den di 2 minuut linksbinnen Minguel di Sithoc ta bolbe amenaza e meta arubiano, pero atrobe Kelkboom ta logra salba e situacion. Tanto Rey Franken como Roro Hernandez ta perde oportunidad ora cu nan ta tarda mucho pa shot. Un potente shot di Gonzalez ta worde desvia na ultimo momento pa Polinet. RCA ta dominando cu hopi facilidad y te hasta e linea delantera ta duna e impresion di no ta haciendo mucho empenjo pa anota ora cu varios di nan ta cuminza hunda mucho individual. Roro Hernandez, ta pone Polinet drenta den accion rapidamente ora cu e ta shot duro den skina. Los Tricolores no hanjando mucho oposicion ta hungando cu demasiado calma. Den e ultimo diez minuutnan Sithoc ta cuminza forma varios atake. Midvoor Sambo corriendo ariba ala robes ta shot direct ariba goal. Keeper Lee ta haci un calculo fatal y e bala ta pasa over di su cabez. Pero afortunadamente Dirksz tabata su tras y asina a salba su equipo di un anotacion contra. Faltando tres minuut pa e partido termina rechtsbuiten Bibiana ta shot poco pafor di doelgebied net den skina ariba y ta anota e unico tanto pa su oncena.

Den e ultimo minuutnan Sambo ta trata di hanja e goal di empate, pero su shot ta pasa over. Cu e score 2-1 na favor di RCA e partido a termina. E vencedornan a hunga un bon partido, aunke no tur hungador tabata den nan mihor forma. Sithoc den e partido aki no a impresiona mucho. E unico hungador cu a resulta poco peligroso pa e defensa di RCA tabata e linksbinnen Juancho Minguel.

Sithoc a derrota Dakota 4-1

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E segundo encuentro di e oncena curazolenjo Sithoc a tuma luga ayera tardi contra di Los Amarillos de Dakota. E partido aki a resulta uno hopi mediocre, especialmente di parti di Dakota. No tabata tin momentonan realmente emocionante durante henter e partido Midvoor Sambo di Sithoc a percura pa e dos promer goalnan di su eqnipo den apenas tres y seis minuut di wega. E oncena colegial di Corsow a domina ampliamente den e promer mitad.

Den di 18 minuut e score ta bira 3-0 ora cu e linksbuiten ta ricibi un pase y ta shot duro aden. Tanto den linea delantera como den defensa e dakotenjonan ta falla cu hopi frecuencia sin por forma atakenan peligroso. Un penalty na fabor di Dakota ta worde cobra pa Nulfo Steba, kende ta shot duro over perdiendo asina un bon chens di anota.

Linksbinnen Minguel di Sithoc ta amenaza e meta dakotenjo, cu un rush, pero su shot ta sali na banda. Faltando dos minuut pa halftime Dakota ta anota su unico goal di e partido. Rechtsbuiten Oscar Steba ta haci un bon voorzet cu su ruman Nulfo ta kop bon den skina. Halftime a bai aden cu score di 3-1.

Principiando e segundo mitad Dakota ta pone hopi presion pero nan shooting ta falla hopi. E promer atake di Sithoc den e segundo mitad ta resulta den goal number cuatro. Un paso largo ta worde ricibi pa Minguel kende ta so cu keeper Wiersma y ta shot sigur pa haci e score 4-1. Aunke Dakota a hanja varios oportunidad door di cu e hungadornan ta tarda demasiado pa shoot e oportunidadnan aki ta bai perdi. Un bon shot di Tirso Steba ta worde garra pa keeper Polinet, kende ta e hungador cu mas a destaca entre e visitantenan.

Dos biaha mas e meta dakotenjo ta den peligro ora cu keeper Hans Wiersma ta tarda mucho pa sali y intercepta, pero e shot di Minguel tabata net ariba su curpa. Despues ta Sambo ta hanja un bon oportunidad y ta shot na banda. No ta worde hunga bon futbol den e oncena dakotenjo. Mayoria di e pasenan ta mal dirigi loke no ta duna e defensa di Corsow mucho trabao pa kibra e atakenan. Sithoc aunke no impresionante a hunga un futbol mihor controla y mas calma y asina a logra un facil victoria.

R.R. DA COSTA GOMEZ LO TA OBSERVADOR DI GOBIERNO PA E REFERENDUM?

ORANJESTAD. — Segun nos a tende di president Ritfeld di LEC, senjor R. R. Da Costa Gomez lo actua como observador di Gobierno na e referendum cu lo worde teni. Sr. Ritveld a informa nos tambe cu Diabierne ultimo a worde resolvi di tene e referendum dia 15, 16 y 17 di e luna aki. E cantidad di firma requeri pa por tene e referendum den un paar di ora ya cla hanja nan caba hunto.

BOKSMENTO NA PORTA 6

SAN NICOLAS. — Diabierne atardi na poort No. 6 di Lago tabatin un dalmento di auto entre A-3423 maneha pa P.R.F. y A-6760 maneha pa C.A. E gasto total ta worde calcula na fl. 300.— y parce cu e dalmento ta debi na cu F. no a paga tino.

AUTOSTERRIT NA BENEFICIO DI PADVINDERIJ

ORANJESTAD. — Dia di Asuncion 30 di Mei un sterrit di auto lo worde organiza na Aruba'na beneficio di e cas di club di padvindsternan grupo Beatrix

Na caso cu tin suficiente participante e descripcionnan y reglamentnan lo worde parti tambe na Papiamento.

Mas informe lo sigui dia 18 di Mei den e corant aki.

Diasabra atardi sr. W. Scholl, director di Baardse Trading Co., agente di Heineken's Bier na Aruba, a parti e premionan di e concurso di foto di Heinekens. E topico di e concurso tabata e mihor foto di Miss Heinekens, Rica I, y esei tabata sr. A. Geerlings di Oranjestad kende a ganele y a hanja e prome premio di fl. 50.—. E di dos y di tres premionan di fl. 25.— y fl. 15.— a bai respectivamente pa srcs. Luis Arends di Oranjestad y M.E. Chase di San Nicolas. Sr. L. Francisco a gana un premio di consuelo consistiendo di un cuha di Heinekens. Di robes pa drechi: sr. Geerlings, sr. Scholl y sr. Arends.

EN NORUEGA EL DEPORTE CONTRIBUYE A LA VIDA CIENTIFICA

Los servicios de investigacion cientifica de Noruega recibieron el año pasado la suma de 32.800.000 coronas, o sea unos tres millones de dolares, en concepto de participacion en los beneficios de las quinielas del foot-ball. Otro medio millon de dolares fue destinado a la dotacion de servicios e instalaciones de caracter deportivo.

En los ultimos nueve años, desde que el Parlamento voto la ley sobre distribucion del producto de las quinielas en favor de la investigacion cientifica, sumas de importancia han sido consagradas a esa finalidad y al fomento de los deportes.

PARTICIPACION DE TUNEZ EN EL SISTEMA DE BONOS DE LA UNESCO

Miembro de la Unesco desde diciembre ultimo, Tunez acaba de adherirse al Sistema de Bonos de la Unesco, destinado a facilitar la adquisicion en el extranjero de libros, peliculas y material cientifico y al pago de los pasajes internacionales.

Merced a estos Bonos, los organismos culturales y los particulares de veinte Estados adquieren equipo y material educativo sin necesidad de pedir divisas a sus respectivos Gobiernos. El Sistema de Bonos funciona con sus propios recursos financieros.

Desde diciembre de 1948, fecha en la que se inauguro para hacer frente a la insuficiencia de divisas „fuertes", la Unesco reembolso Bonos por valor de diez millones de dolares aproximadamente.

Cumpleanjos feliz

Pa senjora Gregoria Maduro kende a celebra su cumpleanjos ta bai hopi pabien di su esposo Juan, su mama Ricarda, su jiunan Beni, Esteban, Felipi, Nene, Wanita, su comader y compadernan y tambe di Josefina Geerman.

— — —

Diadomingo a cumpli anja senjor Dominico Henriquez y ta ser felicita pa su esposa Dora, ruman Eve, Delfina, suegra Julieta y demas familia Paskel.

— — —

Tambe nos ta feliciteer viuda Francisca van der Biezen cu a haci anja ayera, na nombar di su jiunan Hulian, Eulogia, Leonora, Rosa, Adela, Rosimbo, Theresita, Luciana, su suegro Igidio, Emiliano, Cornelio, suegra Aura, su nietonan Alvarez, Alida, Mario, Angela, Rita, Maria, Edwin, Siro, ruman Mateuw, Bruno Werleman y demas familia.

— — —

E hobencita Juana Geerman a celebra su 16 primavera diadomingo den union di su familia y a ricibi felicitacion di su mama Dolorita, su tata Jose, rumannan Benito, Raymundo, Cletano, Imeldo, Jose de los Santos, Rosa, Augustina, Diana, Filomena, subrinanan Jacintha, Maria, Robertho, Jorge, swa Angela y Mina Marin.

— — —

Su tata Adriaan, su mama Anita, rumannan Maria, Syra, Roberto, Imelda, Alex, Lucia, Rosalinda, su omonan Vicente Tromp, Felix Werleman, su pepe Kathrien Kock, su welanan Nina Tromp, Dorothea Werleman, su tanta y omonan, amigonan di St. Jozef School ta laga feliciteer Juan Marcelino Werleman, cu a cumpli 12 anja ayera.

— — —

Hopi felicidad nos ta desea Pedro Werleman cu ta cumpli 20 anjo awe.

— — —

Un bida largo y yen di felicidad pa e chikitin Andres Jose Flanegin Jr. cu a haci 4 anja, ta e deseo di su tata Andres, su mama Juanita, rumannan Rafael, Reinaldo, Roberto, Freddie, Theo, Juan, Margarita, Antonieta, Glenda, su padrino Provencio Semeleer, su madrina Ana Tromp.

Diasabra den Nassaustraat un negoshi nobo a habri cu yama „EL LUJO". Riba e foto na man drechi ta keda sr. J. van Gijn e manager, cu banda di dje su mama kende a yudele hopi na drechamentu di e negoshi, y na robes ta keda srta. Booi, e comprometida di sr. Van Gijn.

Pa avise y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibe na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 - Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones.

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obtent na San Nicolas na Union Store, Mainstraat.

AGENDA

Dialuna 13 di Mei

CINE

DE VEER THEATER 20.30: Comanche
RIALTO 20.00: Little Caesar
PRINCIPAL 20.00: Forbidden Planet
AURORA 19.30: El Vividor

PARTERAS, ENFERMERAS, ETC.

Zuster M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 4 Dakota.
Zuster Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

BOTICA DI WARDA

Botica Aruba

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Apertura
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.30 Su horoscopo diario
06.45 Melodias di Texas
07.00 Dedica na oyentenan na exterior
07.30 Danzas
07.50 Mañanita Antillana
08.00 Clausura (te 12.00)
12.00 Apertura
12.03 Melodias Hulandes
12.15 Noticia Internacional y Antillano na Hulandes
12.30 Seleccion di merdia
13.00 Mundo en marcha
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mexico canta en su radio
13.45 Novela Gleem-Tide
14.00 Musica clasica
15.00 Programa varia
15.30 Novela Procter & Gamble
16.00 Complacencia Rey de Copas
17.00 Ora infantil (Hulandes)
17.30 Variedad musical Hulandes
18.00 Mario S. Arends presentando: Bo orquesta favorita
18.30 Pabien y melodias popular
19.00 Charla Deportiva di Esso
19.30 Noticiero na Hulandes
19.45 Musica Americana
20.00 Noticia y comentario na Ingles
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 Resumen semanal di Antillas
21.15 „Acontecimientos na Hulanda"
22.00 Clausura

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.

11.30 Padu del Caribe
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Tito Cortes
1.15--1.30 Toni Pizarro
4.00 Programma Cita a las Cuatro
4.30 Programma van Wimco
5.15 Nelson Pinedo
5.30 Benny More
5.45 Eva Garza
6.00 Alle Hens Programma
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Charla Deportiva
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Johnny Albino
7.30 Max van Praag
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Lucho Gatica
8.45 Musica varia
8.55 News in a Nutshell
9.00 Peticiones
9.30 Billo's Caracas Boys
9.45--10.00 Bienvenido Granda

Cuater anja di feliz existencia a completa awe e chikitin Jorge Jesus Kock. Felicitacion ta bini di su tata Francisco, su mama Catrien, su rumannan Mosa, Onsi, Chomme, Frens, Iris, Lino, su wela, Meme, su wela Beincta, Calito Kock, madrina Tilda Croes, padrino Pedrito Kock.

— — —

Ayera a cumpli 7 anja di edad Johanna Pancracia. Felicitacion ta bini di su mama Catharina, su tata Chalie, ruman Gresi, wela Chita, welo, tanta Marianita, Maita, Coleta, Marcelina, omo Juan Codi, Toni, padrino Epifanio Geerman madrina Berta Paesch, especialmente Anna Quandt, su amiganan di school S. Filomena College na San Nicolas.

— — —

Masha pabien nos ta llama Juan Federico Zievinger cu a cumpli anja ayera, di parti di su mama y tata, ruman Theodor, Reimundo, su wela, tanta y omonan, primo y primanan, Editha, Alfredito, Lambertus, Maria Coromoto Ruiz, especialmente su madrina Tida Ridderstaat, su padrino Virgilio Dirksz.

— — —

Nos sincera felicitacion ta bai tambe pa senjor E. O. Lampe cu a cumpli 42 anja ayera y senjor H. D. Rodriguee, 53 anja.

— — —

Awe ta di cumpleanjos Imeldo Geerman cu a haci 14 anja. Felicitacion ta bini di su tata Josi, su mama Dolorita, rumannan Benito, Raymundo, Augustina, Juana, Diana, Filomena, Jose de los Santos, Rosa, subrinanan Jacintha, Maria, Robertho, Jorge, amigonan di Santa Cruz.

— — —

Riba e mesun fecha aki ta celebra su cumpleanjos tambe Francisco Wever y ta ser felicita pa su tata Chico, su mama Lucia, rumannan su wela, tanta y omonan, especialmente Sifia Colina.

TA PRESENTA

Charlotte y su fatal destino

pa TUYUCHI:

No. 56

Charlotte a seca su lipnan cu un lensu. E tabata para awor cu e dokter den oficina. Riba e escritorio tabatin tur documentonan cu e mester a firma pa e entrega esaquinan despues na e notario. E tabata sa cu e tabatin hopi cos di haci ainda. Na un tono preocupa e dokter tabata puntre com e tabata sinti su curpa y a propone cu lo e bai na su cama p'e bai sosega un poco, pero Charlotte a responde cu tabata sintie completamente na estado di por a cumpli cu su debernan.

Cada momento e por a spera e senjores di Scotland Yard foi Londen cu lo bin haci un investigacion y ristra e cas naturalmente. Despues di esai e entierro lo tuma luga cu ainda mester a ser regala. Vivian tabata e ultimo descendiente di su raza, cu ademas di un tanta bieu di 95 anja cu tabata kens.

Dokter Castleby quende a yuda Charlotte na ora di parto y cu a asistie na tur su enfermedadnan durante su matrimonio, a queda stranjo di mira com calmo y pacifico e muhe a queda. E dignidad cu e tabata demonstra den e crisis aqui hopi muhe di nobleza lo a envidia.

E no a bisa nada, pero den su curazon e dokter anciano tabata contento cu Lord Chase a muri, hasta riba e manera cruel aqui. Lady Chase tabatin mucho di sufri na man dje homber bruto y sin manera aqui. Y di su sufrimentonan e dokter tabata sa mehor cu cualquier otro hende.

Mas atardi Charlotte a ricibi inspector di departamento criminal di Scotland Yard. Pronto e tabata convenci cu Charlotte no tabatin nada di haber cu e crimen ai. Unavez tur e tempo ai e tabata na Pillars?

Charlotte a bai biba cu su yiunan den un otro ala dje. E muchanan tabata hunga den cuarto di mucha of den hardin dje edificio.

Eleonora su salud a cuminza ta mehora lihe. Su caintura a baha. E marcanan di ansia y verdriet a disparce foi su cara smal, sinembargo toch e no quier a perde su mama foi bista.

Charlotte tabata queda cerca dje of tabata larg'e hunga cu su dos rumannan cu awor tabata trata nan ruman grandi cu mas carinjo, como awor nan tabata no tabata prohibi nan mas di hunga cu Eleonora, ni instiga nan contra dje.

Beatrice tabata esun di prome cu a puntra:

„Papa no ta bini cas mas?"

Charlotte a queda ta mira e mucha muhe y a quita su bista. E yiu tabatin wowonan di su tata.

„Mi no quier pensa ariba mes", Charlotte a bisa den su mes, „cu Beatrice y Victoria ta parce nan tata asina tanto. Ta mi deber di stima e dos muchanan aqui mes tanto cu Eleonora".

„Papa a bai masha leu, mi yiu" e mama a responde porfin.

„Mi quier pa e bolbe", Beatrice a bisa na un tono poco tribi.

„E no ta bini mas mucha, pero bo mester sigui corda semper numa riba dje como un hende semper tabata amable y carinioso pa bo", Charlotte a bis'e cu dificultad.

Eleonora a larga su cabez cologa, pero e no a bisa nada.

„Nos no ta hanja coi hunga y cos dushi mas awor anto?" Victoria quier a sa.

Awor Charlotte tampoco no a bisa nada mas.

„E jaja di yiu a mira e expresion riba cara di Charlotte y a bai afo cu e dos muchanan mas chiquito.

Charlotte a bai na e oficinan unda dokter Castleby tabata combersa cu e notario respecto e enticrro. Charlotte a cansa y tabata sinti su mes abatido. E tambe, mescos cu tur e otronan tabata puntra su mes:

„Ta di quende e cuchiu tabata cu a ser haci un fin na bida di Lod Chase"?

x x x

Incansablemente e inspector a queda ta continua e investigacion.

A dura varios rato prome cu e sospecho por a cai riba e criar di lord Chase.

Ora cu a yega Volpo su turno pa el ser interroga, e tabata trata na contesta tur pregunta dje inspector mas indiferentemente posible.... y hustamente cu esai el a haci un impresion robez. E inspector a pone candela ta quima awor bao di su piunan y ora cu Volpo a mira cu no tabatin mas recurso p'e, el a cuminza ta tembla y ta jora. Awor cla hanja un sorto di sentebu.

Nan a carg'e bai hiba den su cuarto.

E inspector a combersa loque a pasa cu Charlotte y a munstra cu ta silamente un eropeano di sur lo por a hinka Vivian di tal manera, pasobra un ingles lo no a haci esai asina. Na autopsia nan a bin mira cu e defunto tabata hinka cu un arma largo y skerpi, un sorto di stiletto. Nan no a hanja e arma, pero nan tabata na busca di dje. Cu cachornan especial entrena pa e casonan aki nan tabata sigui e camina cu e defunto tambe a pasa p'e bai cerca Roma Gresham.

Tambe den di Roma Gresham nan a haci un investigacion, pero e inspector a bini na e conclusion cu nan no tabatin mester di busca e asesino aya. Segun su opinion e asesinato aqui a ser cometi pa un hende cu tabata na altura di tur loque e lord ta haci y larga y cu tabata na altura cu lo e bai haci un bishita na cas di Roma Gresham. Y e hende aqui a persiguie.

Y esaqui no tabata parce e criar cu tabata asina pega cun'e? uen por tabata sa mas tanto di e lord cu e criar Volpo?

„Y ta paquico e criar ai mester haci asina tanto cos stranjo?" e inspector a puntre.

„Pero Volpo tabata asina tanto pega na su maestro", Charlotte a bisa.

E inspector a interrumpie.

„Esai t'asina. Pero b'a bisa nos caba tambe cu Volpo y lord Chase a traha un complot pa cohe bo mes den trampa y deshonra bo nomber. Lo n' ta posible cu riba cualquier punto e maestro cu su criar por a cohe kestion riba asunto di pago pa e complot of cosnan por estilo? Supongamos cu e criar quici a pers placa foi e maestro pa e warda silencio y cu por a resulta desunion p'e motibo ai? En realidad un tal kestion por a resulta un crimen.

E inspector a dicidi anto di bai interroga Volpo trobe severamente y abandona Charlotte pa e bai continua e investigacion.

E anochi ai Charlotte a bai drumi masha tempran, den cual dormitorio el a prepara tambe un luga pa Eleonora. E tabata sinti su mes cansa di fatiga y tension y emocion a pone cu e pober muhe no por a pega sonjo. Nan a carga morto di Vivian bai cun'e. Esai alomenos tabata un alivio p'e. Pero awor cada vez e tabata corda inboluntariamente riba e homber aqui manera e tabata expone den e misa chiquito, e mes misa aya cu un dia ela mira e vision stranjo y cu pa un poco tempo a haci asina bon influencia riba dje. E tabata estremece ora cu e tabata corda com awor e vision aqui a bira realidad. E tabata trata na aleja e imagen di Vivian foi den su mente — e tabata sa cu mas pronto e trata na lubida e crueldadnan cu ela soporta na e defunto aqui su man, mas mehor esai lo tabata pa su salud.

Den su man e tabatin e carta ten'e cu un otro homber a manda e dia p'e. Dilanti di su bista u aparece imagen dje homber cu a skirbie. Ela entrega su mes completamente na su pensamento, den e speranza cu lo e logra di mes di por lubida Vivian hustamente pa motibo di asina tanto sufirmento cu e mesttr a soporta na su man.

x x x

„Amable Charlotte", e lord Sanfuego nobo a skirbie, „majan mi ta bini Pillars pa mi por ta mas cerca bo, por si acaso bo tin mester di mi ayudo y asistencia. Enter Londen ta jen di e noticia horrible di Lord Vivian.... y qui un calculo. Ajera m'a pidi mi retiro cerca lord Salzbury y ela acepte. Esai no ta haci mi nada. Ta parce cu tin trobe un flandor di luz den scuridad cu ta ilumina nos. Mi ta caricia e suave speranza cu pronto ora cu bo caba cu bo asuntonan fastioso, lo bo bini cerca mi, pa mi por percura pa bo, pa awor y semper.

Mi ta adora bo y admira bo. Mi ta participa den bo cu alma y curpa. Y mi ta compadece den bo triste y terrible probacion.

Di bo pa semper,
Dominic.

x x x

Charlote a primi un sunchi riba e carta aqui. Y ela queda profundiza den pensamento riba Dominic y su mes porvenir. Pero tabata sagrado di por a sabi cu Dominic cu su gran amor sincero tabata spera riba dje. Awor tambe e tabata comprende cu no tabata asina crg tampoco cu ela tuma su retiro, pasobra como baron nobo di Cadlington tabata sper'e otro ocupacionnan, mes importante cu esun cu ela bandona. E mester a bolbe bai restaura su propiedadnan na Buckinghamshire. Riba ruina di antiguo Cadlington Hall mester a resucita un castillo nobo. Mester a bolbe cuminza forma e mes cunuconan fertil di antes. Y pensando tur esaqui Charlotte a bin pega sonjo.

Mas despues den anochi ela bin ser spierta pa un dje criarnan cu a participe cu inspector di poliz tabata sper'e abao.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed

E homber bieuw Lucas, ta bin di acuerdo cu e hefe pa Cisco ripiti e palabranan di e bandidonan y e hefe ta habri e porta pa e bisa Cisco: „Bon Cisco .... ripiti e palabranan cu mi a bisabo." Pober Cisco cu tabata desea di sali fei den e prison tabata capaz di cualke cos e ora y ta cuminza bisa: „Laga bo scopet cai .... No intremetebo, homber bieuw. Nos no a bin pa cos di loco .... Hala un banda si bo no kier muri." Ora Cisco a termina e frase aki, e hefe ta bolbe sera e porta y ta regresa dilanti Lucas cu su man nan cruza, mientras e ta bisa: „Kiko bo ta bisa awor?". Lucas e ora ta dimiti cu e voz ey no parce e otro allu y cu un cara serio pero un poco preocupa e ta responde e hefe: „Esei ta otro voz. No tabata ele anto." Esaki anto tabata un prueba chikito na fabor di e tipo y Pancho. Pero lectornan lo kere cu esaki ta basta pa nan laga Cisco y su socio trankilo? Pasobra no ta poco nan tabata desafia di e dos nan ey den e prison.

Tom Richardson detective di fama mundial

UN AMIGO NOBO

Pa TUYUCHI

Nan a hib'e abao, bati telefon i el a ser entrega den man di poliz, quende nan a pone na altura di enter e caso. E prisonero cu un rato tabata furioso i otro momento abatido, sin mas delatacion a ser transporta na prison. E poliznan a bai, pero nan a bisa acerca cu unbez comisario di poliz mes lo t'aqui, pa e bin traha procesverbal.

Ora cu e criarnan i e poliznan a bai trobe, Kenwood a queda solitario atras cu su salbador desconoci. Pura el a camna bai cerca dje i a extende su man p'e.

„Senjor, permiti di ofrece bo mi

profundo gratitud! Bo animo a surpasa tur elogio. Pero lo bo quier conta mi ta com e cos a pasa? Mi ta ainda un poco na duda. Mi n' por comprende ta com bo por a sa....?"

E stranjero a inclina cu cortesia pa e banquero.

„Prome cu tur cos, permiti mi na presenta mi mes na bo. Mi nomber ta Marcus....George Marcus di Londen".

„Ta pa mi un honor. Mi jama.... pero esai ta innecesario. Naturalmente, bo mes sa mi nomber caba".

„Pordon, nunca mi n' tabatin e honor ai....."

„Pues, mi jama Harry Kenwood i mi ta banquero".

„Ta un alegria pa mi di por cerra conoci cu bo. I awor un declaracion chiquito....No ta mucho tem pasa cu mi a sali Inglaterra pa mi bin haci un viaje di diberción na Estados Unidos. Mi a hanja un herencia chiquito i m'a supone cu esai a duna mi un bon chens di bai conoce Merca, un luga cu antes ta solamente riba mapa mi tabata conoce.

„Awe noch mientras mi tabata paseando di un luga na otro, m'a dwaal un poco i mi tabata buscando un standplaats di auto i mi a kuier pasa Quinta Avenida.

„Ora cu mi tabata pega cu bo cas, m'a mira un homber tur na panja quibra i sushi ta cruza caya asina silenciosamente. E no a mira mi pasobra mi tabata scondi den sombra di sumpinjanan, rond di bo villa. I loque tabata peor p'e ainda cu semper mi tin custumber di bisti zapato di rubber, de la manera cu e no a tende mi ta bini.

„Su proceder a pone mi comprende unbez su mal intencion. M'a para queto pa mi mira ta quico e tabata bai haci. M'a mir'e ta bula over di tranke di bo hardin i slip bai na e cas i m'a mira com e tabata subi e palonan manera un pushi pa e alcanza e bentana di bo cuarto, e unico camina cu ainda tabatin luz ta cende.

„Ta mas cu claro cu e mester tabatin mal intencion. M'a dicidi di entermedia den e asunto aqui pa evita e malbado ai di comete cualquier crimen. I mi no tabatin miedo pasobra mi tabatin den mi sacu un dje revolvernan Browning, dje calidadnan di mas moderna.

„Sin vacila m'a sigui e mes camina cu'e i mi ta contento cu mi por a yega net na ora. E bandido ai ta sinta awor tras di slot i grendel i e chanza imprudente ai lo coste varios anja di prison. Mi por felicita mi mes solamente cu mi por a haci mi parti discreto den arrestacion dje individuo peligroso aqui."

Cordialmente Sr. Kenwood a primi man di su salbador.

„Mi ta gradici bo di enter mi curazon, Sr. Marcus. Bo a trata manera un heroë balente i un persona decisivo. I mi n' por bisa bo en realidad na qui manera lo mi por munstra bo mi gratitud.

„Bo ta balente, enter bo comportacion a proba esai. Solamente mi por gradici destino cu a duna mi e placer di cerra conoci cu bo. Lo ta pa mi un gran placer si bo quier a bira mi amigo i mi ta suplica bo cu durante bo estudia i permanencia aqui na New York di considera mi cas como di bo".

„Mi ta altamente agradecido pa bo generosidad i bo oferta carinjoso. Sr. Kenwood, aunque cu esai ta haci mi un poco confus. Mi no a haci nada otro cu mi deber.. ..

„Bo comporta bo balente! Quen sabi cu no ta mi bida mes b'a salba pasobra mi mes ta colerico di naturaleza, pasobra quizas na ultimo momento lo mi a bula riba e bandido masque cu el a tira mi mata.

„Pues esai ta conveni, n' ta berdad? Bo ta acepta mi hospitalidad, cu mi ta ofrece bo di enter mi curazon. Bo por queda aqui asina tanto cu bo ta desea. Tur loque mi tin ta na bo disposicion".

„Oh. Sr. Kenwood," Marcus a bisa, birando mas i mas confus.

„No, no ningun contradicion of rechazo. Mi ta exigi esai i bo no por haci mi un mas grandi placer. Na cual hotel bo ta logeer?"

„Na hotel Amsterdam".

Kenwood a primi klok. A aparece un criar i el a duna esaqui orden pa bai hotel Amsterdam immediatamente i bini cu equipaje di Sr. Marcus.

Porfin Marcus mester acepta. El a expresa awor di su parti su grand gratitud i a desea su mes feliz casualidad, cu a pon'e na estado di por a cerra conoci cu e banquero. Nan tur dos a bebe un glas di binja i a papia cu otro manera amigonan bieu. Tabata visto, cu na prome bista tabata reina un gran amistad entre e dos hombernan aqui.

Sinembargo Marcus tabata hopi mas hoben cu Kenwood; apenas e tabata mas bieu cu 20 anja. Pero el a haci hopi viaje i foi su combersacion a ser proba cu e tabata hopi na altura. Loque un rato pasa el a haci i su intermediacion na e momento preciso a proba cu e tabata mas di sangre fria i mas dicidido cu e hobennan otro di su edad.

Unbez e banquero a bin hanja anto masha simpatia pa su salbador, loque e no a sconde tampoco. El a para riba hasta pa e bai habita e apartamento cu el a traha p'e mes. Dos cuarto sublime riba prome piso. Despues el a bandon'e.

Ora cu Marcus a queda solitario, e tabata frega den su mannan i tabata sonrei bisando medio-duro:

„Wel, wel, te awor tur cos ta bai nechi, milagrosamente nechi....mas mehor ainda cu mi por a biba sonja. Si cos sigui asina....."

E mes a desconoce esaqui trobe, pero manera nos ta mira, e huesped di Harry Kenwood tabata masha contento cu e alegre suerte cu a trece den e cas aqui.

Su manece e mester a lamta temprao, pasobra tanto e mes, como e banquero, comisario di poliz mester a interroga.

George Marcus a ripiti cada palabra cu el a bisa na Harry Kenwood. Luego el a puntra e comisario cu e preso a reconoce caba.

„Si," e comisario a bisa. „Ya el a bisa nos su nomber caba. Su nomber ta Jack Griffins i....no tuma mi na malo....el a comprometi su curpa. El a reconoce cu el a forza drenta e villa pa e bai horta. El a yega na fin di historia. E tabatin un decision firme pa bini na placa na qui sorto di manera cu sea, pa e por a trata na forma un bida nobo.

„Ningun hende tabata conoce na New York. Probablemente lo e sali cu un paar di anja di prison, pasobra el a reconoce su falta i tabatin duele di su hecho, cu miseria a oblig'e na inicia".

Marcus a hanja esai un sistema masha agradable pa considera e asunto. E banquero de lo contrario a protesta. E no tabata hanja un castigo leve asina suficiente, mirando e hecho, cu Griffins a menaz'e cu su revolver, por si acaso e haci di minimo movecion!

Segun deseonan di Harry Kenwood i George Marcus corantnan a duna solamente detalles riba e asalto.

I di e manera ai anto e hoben Ingles a bira huesped di Harry Kenwood i pronto e dos hombernan aqui a bira amigo intimo di otro. Sinembargo tabata stranjo cu e banquer no tabata sa nada cu sigur respecto bida particular di Marcus, e n' tabata sa nda di su famianan.

I nunca su amigo nobo a papia cun'e ni un dia sol respecto su situacionnan financiera.

Como amigo dje banquero Marcus tabata ser ricibi den tur circulonan camina e banquero presenta. E tambe na su turno a bin cerra conoci cu Miss Maud Abels i a asisti na e brillante fiesta cu corto tempo despues e banquero a haci pa celebra su compromiso oficialmente cu e artista tentativa.

Un desafio

Solamente esnan cu a tuma parti na e fiesta aqui por tabata convenci cu nan tabata hanja nan diripiente den e reino di „Mil i un anochi".

E hobencita tabata stima rosanan di thee masha tanto i ta p'esai enter e cas tabata abundantemente dorna cu e sorto di rosa aqui. Rond dje columnanan, pilarnan i na lombanan di trapi, tur camina guilandesnan di rosa tabata dorna. Nan tabata forma bouquetnan di flor cu luz meimei di nan. Tur camina tabatin flornan dorna i e luga aqui tabata parce un berdadera fiesta di rosa. Tur presente tabata precisamente encanta.

E pareja venidera tabata brilla di felicidad. Hende no por a sonja un espectaculo mas encantadora. Dos seres a bira uno pa bida largo, guia pa un amor di mas sincera i mas pura sin ningun motibo baho of egoista cerca ningun di nan dos. Ta p'esai ningun hende cu a bin felicita nan no tabata jalurs tampoco pasobra nan tabata mira cu e pareja aqui tabata destina pa otro. Nan tur dos tabata simpatica pa nan huespednan i tabata trata tur hende cu masha carinjo.

Hunto cu e huespednan cu tabata sinta na e mesa grandi tabatin un homber, cu — tabata duel'e masha tanto — cu solamente tabata rest'e masha poco tempo liber pa e por a tuma parti n'e sorto di fiestanan aqui i si el a haci esai mes un paar di bez, esai tabata pasobra e tabata conoce e donjo di cas masha bon, masha hopi anjanan pasa i tambe pasobra e tabata considera e banquero como un homber decente, correcto i honrado.

E huesped aqui no tabata ningun otro hende sino Tom Richardson, e afamado detective Mericano. E tabata conoce Kenwood ya ta anjanan caba i el a yega un tempo caba di a presta e banquero aqui un gran servicio.

Diferente bez caba e tabata huesped di Sr. Kenwood i nunca e no a sinti duele di a acepta e banquero aqui su invitacionnan. E tabata masha contento ora cu el a tende cu e banquero lo bai casa cu Miss Abels i el a para riba pa ora e casa tambe pa Richardson tuma parti na su matrimonio.

P'esai awor cu el a compromete, Richardson mester a bin tuma parti na su dinner di compromiso.

Su bicinja di mesa tabata e comisario di poliz cu algun dia anterior a atende e caso di Jack Griffins.

Masha tempo caba Richardson i e comisario aqui tabata consultando otro i nan cooperacion tabata masha bon. I nan tabata goza masha tanto di tabatin contacto cu otro i pa sirbi otro den problemanan di nan servicio. Nan a combersa brevemente respecto e pompa i lujo cu Kenwood a demonstra na ocasion di e fiesta aqui i awor nan tabata elogia ambos persona pa nan calidad i bon caracter.

Durante nan combersacion Richardson a puntra su bicinja:

„Ta quen anto por ta e hoben elegante cu su cara limpi feita ai cu ta sinta banda di Sr. Kenwood i su namorada i cu quende nos hospitalario ta maha asina tanto?"

„Com? Ta bo sol n' conoce anto. Esai ta George Marcus di Londen, quende a salba Kenwood".

Richardson a queda ta mira e homber asombra.

„E homber ai a salba Kenwood?" e detective a informa.

„Bo n' sabi anto di nada?" e comisaria a puntra admira, „ta berdad. E caso aqui a pasa algun dia anterior.

„Ahan ta p'esai anto mi n' tende dje asunto aqui. Ta yera numa m'a bolbe foi Chicago na unda mi tabatin algun asunto di arregla. Conta mi quico a pasa".

„Wel, ningun hende hende otro lo no por conta bo e asunto aqui mehor cu mi, pasobra casualmente ta mi mes tabata encarga cu enter e caso. Corantnan a skirbi masha poco respecto e asunto aqui pasobra tanto Kenwood mes como tambe Sr. Marcus no tabata desea publicidad dje asunto aqui.

(E ta sigui)

Tres dos Heineken's a gana Nesbitt

Bryan, estrella di e partido

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E novena cervecero di Heineken's a deskita e derrota sufri den e promer rond contra di Los Naranheros de Nesbitt ayera mainta den Wilhelminastadion. Den loke ta nan mihor partido di e campeonato te ainda, e hungadornan di Heineken's a respalda e bon pitcheo di e dominicano Nuñez pa obtene e victoria di 3-2. Apenas un error Heineken's a comete. Nesbitt como equipo visitador a tuma turno na bate den e promer mitad di e inning inicial y a conecta tres hit pa anota un carrera.

Chirino a habri cu tubey pa rightfield. Franky Tromp su infieldhit a manda Chirino te tercera. Cu Oduber, kende a resulta e promer out cu fly pa shortstop, na bate Tromp a roba segunda. Single hit di Muyale entre tercera y short ta empuha e promer carrera di e partido. Niki Tromp ta ricibi ponche y despues cu Eric Ponson ta embasa pa base por bola, Jacquin ta e tercer out cu rolling pa pitcher. E cerveceronan no ta tarda pa reacciona y den e propio promer inning ta empata e partido. Despues di elimina e dos promer bateadornan, pitcher Papa Romero ta regala base por bola na Bryan, kende luego a bin resulta den e heroe di e partido. Catcher Eric Ponson tratando di sorprende Bryan na primera ta haci un tiro malo cu ta bai para te den rightfield y permiti Bryan yega te tercera. E siguiente bateador Clark ta conecta rolling rumbo pa segunda cu ta converti den hit ora cu e ta haci mal bounce y asina ta empuha e carrera di empate. Peters ta completa e tercer out cu rolling pa segunda. Nesbitt ta embasa corredor den tur e siguiente inningnan pero no ta logra anota promer cu den e noveno atrobe. Den e sexto inning e hungadornan di Heineken's ta demostra cu qui gran espirito nan ta hungando. E promer bateador di Nesbitt, Eric Ponson ta conecta fortisimo rolling cu ya a pasa e tercera base, pero shortstop Bryan a surgi, fildea bon y cu perfecto tiro a completa e out. Jacquin ta conecta linea den leftfield, pero Bryan ta haci su segunda magnifica atrapada di e inning, fildeando casi completamente cu lomba pa infield di aire. Tambe di Bardouille. Bryan ta fildea un batazo similar, pero un poco mas largo y mas dificil ainda. Indudablemente tabata tres gran hugada di Bryan. Den e septimo inning Nesbitt ta amenaza seriamente. Romero ta habria embasando cu pasage gratis. E siguiente bateador Chirino, kende ya tabata sin tres hit den e partido, ta trata di sacrifica pero ta bira e promer cu infield fly. Esaki tabata mal direccion segun nos ya cu Chirino tabata bateando masha contra di e pitcher Nuñez y tambe mester worde considera ta cual ta e siguiente bateador. Franky Tromp ta sali cu fly pa shortstop. Horacio Oduber ta ricibi base por bola y luego Muyale ta conecta fuerte rolling net ariba e segunda base, pero Steenen tabata hungando hopi riba e base y asina a logra atrapa e bala y evita un anotacion. Sinembargo e batazo a resulta den hit. Cu tres na base y dos out, Niki Tromp ta come su tercer ponche. E septimo ta resulta realmente sortario pa Heineken's. Julio Martilia ta embasa pa error di segunda base Chirino. Sacrificio di Whitfield ta manda Martilia te segunda. Heinz ta ricibi base por bola y Nuñez ta e segundo out cu rolling pa primera cu a permiti e corredor nan adelanta. Steenen ta conecta rolling pa tercera caminda Franky Tromp ta fildea bon. Su tiro ta poco cortico y e picon, completamente di frente y fildeable, ta scapa su ruman Niki y asina dos corredor di Heineken's ta anota e carredanan decisivo. Burton ta ricibi base por bola. Bryan ta conecta rolling pa shortstop caminda Muyale ta fildea y ta busca e force out na segunda. E corredor ta safe y Chirino ta lanza rapidamente pa primera caminda e umpire ta sentencia safe tambe. Steenen ta trata di bai te home den e hugada aki, pero e tiro di Niki Tromp pa catcher Ponson ta convirtiele den e tercer out.

Den e octavo Nesbitt ta bolbe amenaza, pero Bryan ta mata nan speranza. Ponson y Jacquin ta ricibi base por bola sucesivamente. Bardouille ta conecta linea rumbo pa centerfield cu Bryan ta garra den gran estirada y tirando segunda ta completa doble matanza. Romero ta poncha pa out number tres. E ultima carreda di Nesbitt y di e wega ta worde anota den e noveno inning. Chirino ta conecta bestial batazo di homerun ariba cabez di e leftfielder pa su cuarto hit di e partido resultando asina e mihor bateador di e partido. Toppenberg drentando di pinchhitter pa Franky Tromp ta ricibi ponche, meskos cu Oduber. Muyale ta conecta single hit, pero Niki Tromp tambe ta ricibi ponche pa termina e partido.

E pitcher ganador Nuñez a permiti 9 hit, 5 base por bola y propina 10 ponche. Su equipo a comete unicamente un hit. Indudablemente Nuñez a pitchea un bon partido y a domina den e momentonan peligroso. E dies ponchenan ta prueba di esey.

Papa Romero tambe a pitchea un gran partido, pero e tres errornan cometi pa su cuadra a resulta fatal. Unicamente tres hit e cerveceronan a conecta contra su lanzamientonan. E ultimo tabata den e quinto inning. Romero a regala cuatro base por bola y propina 5 ponche.

DICERES

Menosprecio:

Esnan cu ta menosprecia hende ta, quere nan mes masha cos.

Loque ta bon ta crece poco poco den sombra di humildad.

Menosprecio ta e morto berdadero.

Menosprecio ta e arma di mas skerpi pa un adversario.

Esun cu quier menosprecia tur hende, mester cuminza cu su mes.

Menosprecio pa hende ta un enfermedad incurable.

Menosprecio pa otro ta alimento pa nos locura.

Solamente esnan cu ta menospreciante ta teme di ser menosprecia.

Nos ta menosprecia tur hende, pa nos no menosprecia nos mes.

Larga nos ser economico cu menosprecio, pasobra e ta e cos di mas mehor cu nos tin.

Nos no tin basta amor propio pa nos por menosprecia menosprecio di otro.

Algun verdriet ta ser cura cu menosprecio.

Odio no ta perhudica ningun hende; pero ta menosprecio ta caida di hende.

Menosprecio ta e unico venganza di esnan cu ta sinti nan grandi sin cu nan ta.

Prome cu bo menosprecia un hende, draai mira bo tras.

Menosprecio ta manera un sorto di kanker, pasobra si e taca un parti di bo caracter, e ta danja esaqui por completo.

Menosprecio no ta solamente pa esnan cu ta practica maldad, pero tambe pa esnan cu no tin birtud.

Menoria:

Un apelacion riba menoria semper ta hanja acohida cerca e masa.

Pa por consolida libertad politica nos mester respeta menoria.

Caramba un menoria cu hanja majoria i poder lo odia menoria.

Tur cosnan grandi di pueblo ta ser organiza pa menoria.

Enter historia ta asunto di forza di menorianan i di menorianan di un.

En realidad ta menorianan ta goberna mundo i ta p'e motibo ai cu mundo tin un historia.

Si e berdadero majoria lo tabata goberna, anto hamas lo a socede algo.

Ta huicio di menoria a lo largo mester ser alza, pasobra majoria di hende ta bobo i semper esnan mas huicioso ta den menoria.

Ministro:

Un liberal por bira ministro; pero no ta p'esai sol e ta un ministro liberal.

Un soberano lo logra mas mehor di haci un ministro un favorito, cu di haci su favorito un ministro.

Uno cu a bira ministro, mester tabata un simple cochero, mientras e otro cu a queda cochero por a bien bira ministro.

Bo no mester quere cu ta pasobra un hende a bira ministro el a bira unbez mas huicioso i mas sabir cu otronan.

Cambio mucho di ministronan ta malu, pero mas malu ta, un ministro cu queda hopi den su puesto.

Abuso:

Abuso no ta reeleva uso.

E abuso di mas malo ta esun di mehor.

Abuso ta sinja e uso legal.

Esun cu ta quita abuso ta confirma uso.

Mas bieu un abuso bira, mas santu.

Foi abuso nos no por saca argumento pa uso.

Diabierne anochi De Trupialen a duna un presentacion famoso den De Veer di nan ultimo cabaret „Mele Sferico". Tabata un anochi perfecto principalmente consistiendo di cantamento. Aki riba nos lectornan por mira un parti di coro di frere Alexius di mucha homber cu a para bira asina afama.

PEPITA

Por CHIC YOUNG

Manera lectornan por mira, Lorenzo ta drumi atrobe riba sofa, mientras su senjora ta limpiando cas. „RIN", e bel di nan cas ta ring y como Pepita no por a cogele e ta para den porta y ta bisa su esposo: „Bo por mira kende ta na porta? Pasobra mi ta ocupa." Claro cu Lorenzo no ta gusta pa nan molesticle ora e ta sosega y pesei e ta contesta: „Kiko lo bo a haci sin mi, Pepita?". Pero sin protesta mas, e ta acudiele na e porta di entrada, caminda e ta hanja un vendedor di algun articulos, cu ta bisele: „Cumpra, senjor, nan ta bini den tres color." Lorenzo ta corre respondele, pa e sali di e homber liger y regresa riba su sofa doeshie: „Nos no tin mester." E homber ta kita bai y ora Lorenzo ta bira pe drenta, pero ya e porta a dal sera su dilanti, lagando Lorenzo pafor. „Caramba, e porta a sera, awor mi tin cu bel ....", Lorenzo ta bisa pa su mes y ta ring e bel. Pepita mester a habri e porta y ta hanja e oportunidad pa venga loke su esposo a caba di bisele, y sin perde tempo Pepita ta drei bisa su esposo, ora e ta camna drenta: „Kiko AMI lo haci sin bo ....?".